Bihar School-based Mass Deworming Program 2015

बिहार विद्यालय-आधारित साम्हिक कृमिनाशन कार्यक्रम 2015

Coverage Validation Form (School)

कवरेज वैधांकन प्रपत्र (विद्यालय)

Please refer to Instructions colu	mn for details on how to fill this monitoring form.		KEY
इस मॉनिटरिंग प्रपत्र को भरने व	ति जानकारियों के लिए निर्देश वाले कॉलम को देखें।		मुख्य बातें
			OBSERVATION: Fill response
In case of any queries, please co	ontact your field supervisor.		based on your observations.
फार्म भरने सें संबंधित किसी भी शंव	pr या समस्या के लिए अपने क्षेत्र के पर्यवेक्षक से संपर्क करें।		अवलोकन: अपने अवलोकन के आधार
			पर जानकारी भरें।
			INTERVIEW: Fill based on the respon
	final question, please re-check that the entire form is complete.		the interviewee.
अंतिम प्रश्न के उत्तर को भरने	के बाद प्रपत्र पूरा हो गया है या नहीं, इसकी फिर से जांच करें।		इंटरव्यूः इंटरव्यू देने वाले की
			प्रतिक्रिया के आधार पर भरें।
recently concluded deworming Headmaster is unavailable, we w	I work for the organization Evidence Action-Deworm the Wo program in Bihar schools. We would like to ask the Headma vill ask the Nodal Teacher these questions.	ster a few que	stions about the program. If the
नमस्ते! मेरा नाम है	है। मैं एविडेंस एक्शन- डीवर्म द वर्ल्ड इनिशिएटिव नामक संगठन	के लिए काम	करता हूं। हम बिहार के विद्यालयों
में हाल ही में चलाये गये कृमि	नाशन कार्यक्रम की सफलता का आकलन कर रहे हैं। हम प्रधान	। शिक्षक से इन	प कार्यक्रम के बारे में कुछ सवाल
पूछना चाहते हैं। अगर प्रधान शि	क्षिक उपलब्ध न हों, तो हम यह प्रश्न नोडल शिक्षक से पूछ सकते	हैं।	_
	SECTION A: SCHOOL DETAILS		
	खंड अ: विद्यालय का विवरण		
INSTRUCTIONS	·		

निर्देश

School Name

विद्यालय का नाम

School DISE Code

A.1

अ.1

A.2

Please check whether the

school details match with

information provided to you

by your Supervisor. Contact your Supervisor in case of a discrepancy.	अ.2	विद्यालय का डायस कोड						
कृपया जांच करें कि विद्यालय	А.3 Эт.3	District जिला						
का विवरण आपके पर्यवेक्षक द्वारा उपलब्ध कराई गई	А.4 Эт.4	Block ब्लॉक						
जानकारी से मेल खाता है या नहीं। विसंगति होने पर अपने	А.5 Эт.5	Ward/ Village वार्ड/ गाँव						
पर्यवेक्षक से संपर्क करें।								

SECTION B: MONITOR DETAILS खंड ब : मॉनिटरिंग का विवरण										
INSTRUCTIONS निर्देश										
	B.1 ब.1	Monitor Name मॉनिटर का नाम								
	B.2 ब.2	Monitor Contact No. मॉनिटर का कॉन्टेक्ट नंबर								
Circle AM or PM. पूर्वाहन या अपराहन पर गोला बनाएं।	B.3 ਕ.3	Monitoring Start Time मॉनिटरिंग शुरू होने का समय	н		н	:	M	M	पू	AM र्वाहन PM नराहन

SECTION C: INTERVIEW WITH HEADMASTER/HEADMISTRESS/PRINCIPAL खंड स: प्रधान शिक्षक / प्रधानध्यापिका / प्रधानाचार्य के साथ साक्षात्कार

Fill this section based on the **HEADMASTER'S/HEADMISTRESS'S/PRINCIPAL'S RESPONSES** to the questions asked. इस खंड को **प्रधान शिक्षक / प्रधानध्यापिका / प्रधानाचार्य** से पूछे गए सवालों पर दी गई प्रतिक्रिया के आधार पर भरें। Some questions may require verification of responses by checking registers, forms, etc. for which **YOUR OBSERVATIONS** are required. कुछ प्रश्नों के लिए रजिस्टर्स, फॉर्म्स इत्यादि की जांच करके सत्यापन की आवश्यकता पड़ सकती है जिसके लिए **आपके आकलन** की जरुरत होगी।

		P		
INSTRUCTIONS निर्देश				SKIP / PROMPT? छोड़ें / जायें ?
Ask Headmaster/Principal for attendance register and check enrolment. प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और पंजीकरण की जांच करें।	C.1 स.1	Total Enrollment in school विद्यालय में कुल पंजीयन		
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें Circle the range of classes that exist in the school. विद्यालय में मौजूद कक्षाओं की रेंज पर घेरा लगाएं।	C.2 स.2	What classes are present in the school? विद्यालय में कौन सी कक्षाएं मौजूद हैं?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछे	с. 3 स.3	Did you or any teachers from your school attend official training in the last 2 months for deworming? क्या आपने या आपके विद्यालय के किसी अध्यापक ने पिछले 2 महीनों में कृमिनाशन के लिए कोई औपचारिक प्रशिक्षण लिया है?	1. YES 1. हां 2. NO नहीं 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER 97. नहीं जानते/याद नहीं	SKIP to C.5 स.5 पर जायें SKIP to C.6 स.6 पर जायें

Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	C.4 स.4	Why did you not attend the official training? (Ask C.4 only if the answer to previous question is "NO") आपने औपचारिक प्रशिक्षण क्यों नहीं लिया? (यदि पिछले प्रश्न का उत्तर नहीं में हो तभी स.4 पूछें)	CONSTRAINTS 5. OTHERS समस्या थी:-	
Ask Headmaster/Principal	C.5	Did those who attended official training provide	 जगह की समय की तारीख नही पता था आर्थिक मुश्किलें अन्य (उल्लेख करें) YES, TRAINED ALL 	DROMPT
प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	स.5	bid those who attended official training provide training to other teachers in the school? क्या जिन लोगों ने औपचारिक प्रशिक्षण लिया है वह विद्यालय के अन्य शिक्षकों को प्रशिक्षित करते हैं?	OTHER TEACHERS 2. YES, TRAINED SOME OTHER TEACHERS	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखायें

Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	C.6 स.6	Did you receive an SMS about the deworming program? क्या आपको कृमिनाशन कार्यक्रम के बारे में कोई एसएमएस मिला था? Did you receive any of the followings? Circle all that apply. क्या आपको निम्नलिखित में से कुछ मिला था जो लागू हों उस पर गोला बनाएं? लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला बनाएं।	1. YES 2. NO 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER 1. हां 2. नहीं 97. नहीं जानते/याद नहीं है 1. POSTER 2. HANDOUTS 3. OTHER (SPECIFY)	
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	С.8 स.8 С.9 स.9	Did you have the sufficient drugs for deworming? क्या आपके पास कृमिनाशन के लिए पर्याप्त दवा थी? After Deworming do you have extra storage of Drugs? कृमिनाशन के बाद क्या आपके पास अतिरिक्त दवा बची हुई है?	 प्राप्त नहीं हुआ YES No हां नहीं YES No हां नहीं 	SKIP to C.11 स.11 पर जायें
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	C.10 स.10	If yes, Total number of tablets that was left after deworming? अगर हां, तो कृमिनाशन के बाद बची हुई गोलियों की संख्या?		

Ask Headmaster/Principal and check if actually available in school. प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें और पता करें कि क्या वह वास्तव में विद्यालय में उपलब्ध थे।	C.11 स.11	Can you show me the School Reporting Form? क्या आप मुझे विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र दिखा सकते हैं?	1. AVAILABLE 2. NOT AVAILABLE 1. उपलब्ध 2. अनुपलब्ध	SKIP to C.13 स.13 पर जायें
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	C.12 स.12	Why is the School Reporting Form not available? विद्यालय का रिपोर्टिंग प्रपत्र उपलब्ध क्यों नहीं है?	1. DID NOT RECEIVE IT 2. SUBMITTED IT TO BLOCK RESOURCE PERSONS (BRP) 3. UNABLE TO LOCATE IT 4. OTHERS	
Ask Headmaster/Principal for Reporting Form and check if complete. प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें और जांच उसके पूर्णता की जांच करें।	C.13 ₹.13	Is the School Reporting Form complete? क्या विद्यालय का रिपोर्टिंग प्रपत्र पूरा भरा हुआ है?	1. YES 2. NO 3. NOT AVAILABLE 1. हां 2. नही 3. अनुपलब्ध	

Ask Headmaster/Principal	C.14	Did students in your school get deworming	1. YES	
	C.14	medicine in the past two-three weeks?	2. NO———	SKIP to H
प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से	स.14		2. 100	
पूछें		क्या आपके विद्यालय के छात्रों ने पिछले दो से	1. हां	एच पर जायें
		तीन सप्ताह के दौरान कृमिनाशन की दवाएं ली थीं?	0	
		•	2 - 1	
			2. नहीं	
Ask Headmaster/Principal	C.15	Do you know about any adverse event in your	YES, Mild adverse event	
	C.15	Do you know about any adverse event in your school that was reported by the children after		
प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से	स.15	taking the medicine?	3. No adverse event	SKIP to
पूछें	\ S			C.18a
		क्या आप किसी ऐसी प्रतिकूल परिस्थिति के बारे	•	स.18a पर
		में जानते है जो दवा लेने के बाद किसी बच्चे	2. हां, गंभीर प्रतिकूल परिस्थिति	
		द्वारा रिपोर्ट की गई हो?	3. कोई भी प्रतिकूल परिस्थिति नहीं	जार्ये
Ask Headmaster/Principal	C.16	If yes, then what type of adverse effects were	1. MILD ABDOMINAL PAIN	
प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से		happened after taking the medicine?	2. NAUSEA / VOMITING	
	स.16		3. DIARRHOEA	
पूछें		यदि हां तो दवा लेने के बाद किस तरह का	4. FATIGUE	
		प्रतिकृत प्रभाव पड़ा था?	97. DON'T KNOW / DON'T	
		अरिप्रिय अनाप पड़ा पाः	REMEMBER	
			98. OTHER, SPECIFY	
		Circle all that apply.	1. पेट में हल्का दर्द	
			2. चक्कर/उल्टी	
		लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला बनाएं।	3. डायरिया	
			4. थकान	
			97. नहीं जानते / याद नहीं है	
	0.4=	144	99. कोई प्रतिक्रिया नहीं	
Ask Headmaster/Principal	C.17	What was your response on that events?	1. MADE THE CHILD LIE DOWN	
प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से	स.1 7	उस घटना पर आपकी क्या प्रतिक्रिया थी?	IN SHADE	
पूछें	ξ1.1 /		2. TAKEN THE CHILD TO THE HOSPITAL IMMEDIATELY / CALLED	
			DOCTOR IMMEDIATELY	
			97. DON'T KNOW /	
			57. DOIN I KINOW /	

			1. व था 2 ब गए	DON'T REMEMBER OTHER, SPECIFY बच्चें को छाया में लिटाया गया च्चे को तुरंत अस्पताल ले कर थे /तुरंत डॉक्टर को बुलाया था नहीं जानते / याद नहीं है कोई प्रतिक्रिया नहीं	
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछे	C.18a स.18a	Did you receive any adverse event reporting form? क्या आप को प्रतिकूल परिस्थितियों की रिपोर्टिंग के लिए कोई प्रपत्र मिला?	1.	YES हां NO नहीं —	SKIP to D द पर जायें
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछे	C.18b स.18b	Can you show me the adverse event reporting form क्या आप प्रतिकूल परिस्थितियों की रिपोर्टिंग का कोई प्रपत्र दिखा सकते हैं?	1. 2.	Available उपलब्ध Not Available अनुपलब्ध	SKIP to D द पर जायें
Ask Headmaster/Principal प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से पूछें	C.18c स.18c	Did you fill the adverse event reporting form? क्या आपने प्रतिकूल घटना के रिपोर्टिंग प्रपत्र को भरा है?	1.	YES हां NO नहीं	

SECTION D: CLASS- WISE COUNT खंड द: कक्षा-वार गिनती

Now go to every class in the school and fill the table provided in the section below.

Introduce yourself to the teacher: Namaste, I'm from Deworm the World. May I see your attendance register?

अब विद्यालय की हर कक्षा में जाएं और नीचे खंड में दी गई तालिका को भरें शिक्षक से अपना परिचय दें: नमस्ते, में डीवर्म द वर्ल्ड से आया हूँ। क्या आपका उपस्थिति रजिस्टर देखने की अनुमति है?

Ask the class teacher of every class for the attendance register and count the number of children with <u>single-ticks</u> (\checkmark) and <u>double-ticks</u> (\checkmark) in front of their names. If any class has more than one section, then visit all the sections that exist and record your observations.

Fill this section based on **YOUR OBSERVATIONS** in the class visited.

हर कक्षा के अध्यापक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और जिन छात्रों के नाम के आगे <u>सिंगल टिक (</u>√) व <u>डबल टिक</u> (√√) लगा हो उनकी संख्या को गिन लें। अगर किसी कक्षा में एक से ज्यादा सेक्शन हो तो उसके प्रत्येक सेक्शन में जाएं और **अपने अवलोकन** को रिकॉर्ड करें।

			BLE 1- OBSERVATION TABLE बल 1 - अवलोकन टेबल	
(I) SNO क्रम संख्या	(II) CLASS NUMBER कक्षा संख्या	(III) SECTION सेक्शन	(IV) NUMBER OF SINGLE TICK (✓) सिंगल टिक (✓) की संख्या	(V) NUMBER OF DOUBLE TICK (✓ ✓) (✓ ✓) डबल टिक की संख्या

(I) SNO क्रम संख्या	(II) CLASS NUMBER कक्षा संख्या	(III) SECTION सेक्शन	(IV) NUMBER OF SINGLE TICK (√) सिंगल टिक (√) की संख्या	(V) NUMBER OF DOUBLE TICK (✓ ✓) (✓ ✓) डबल टिक की संख्या

SECTION E: SUMMARY OF COUNTS खंड घ:गिनती का सारांश

Fill this section based on YOUR OBSERVATIONS of School Reporting form

विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र के अपने अवलोकन के आधार पर भरें

	विद्यालय रिपाटिंग प्रपत्र के अपने अव	विलाकन के जायार पर नर	*	1
instructions निर्देश				SKIP / PROMPT? छोड़ें / जायें?
Ask Headmaster/Principal for School Reporting Form and check no. of students dewormed in column (2) of Section 3 of the School Reporting Form. विद्यालय के प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से	have been dewormed on Deworming Day according to the School Reporting Form? विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र के अनुसार इस विद्यालय के कितने छात्र कृमिनाशन दिवस पर कृमिमुक्त किए	(a) MALE पुरुष	(b) FEMALE महिला	
विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र मांगे और उसके खंड तीन के कॉलम (2) में डीवॉर्म्ड छात्रों की संख्या की जांच करें				
Ask Headmaster/Principal for School Reporting Form and check no. of students dewormed in column (3) of Section 3 of the School Reporting Form. विद्यालय के प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य से विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र मांगे	have been dewormed on Mop-Up Day according to the School Reporting Form? विद्यालय रिपोर्टिंग प्रपत्र के अनुसार इस विद्यालय के कितने छात्र <u>मॉप-</u> अप डे पर कृमिमुक्त किए गए थे?	(a) MALE पुरुष	(b) FEMALE महिला	

और उसके खंड तीन के		
कॉलम (3) में डीवॉर्म्ड छात्रों की संख्या की जांच करें		
की संख्या की जांच करें		
P		

Interview with School Children (1) स्कूली बच्चों का साक्षात्कार

SECTION F: CLASS OBSERVATION

खंड फ : कक्षा अवलोकन

Please choose a class Randomly for questions from class teacher.

कक्षा अध्यापक से प्रष्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध च्नाव करें

Introduce yourself: Namaste, I'm from Deworm the World. May I ask you a few questions? **स्वयं का परिचय दें**: नमस्ते, मैं डीवर्म द वर्ल्ड में काम करता हूं। क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की मुझे अनुमित हैं?

Fill this section based on YOUR OBSERVATIONS in the class visited. अाप जिस कक्षा में गये थे वहां के अपने अवलोकनों के आधार पर इस खण्ड को भरें।

INSTRUCTIONS निर्देश				SKIP / PROMPT? छोड़ें / जायें?
Please choose a class Randomly for questions from class teacher. कक्षा अध्यापक से प्रष्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध चुनाव करे	FC.1.1	Randomly Selected Class अक्रमबद्ध चयनित कक्षा	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
Please choose a class Randomly for questions from class teacher. कक्षा अध्यापक से प्रष्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध चुनाव करे	FC.1.2	Randomly Selected Section अक्रमबद्ध चयनित खण्ड	A B C D अबसद	

Ask Teacher for attendance register and check Enrolment. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और पंजीकरण की जांच करें।		How many students are enrolled in this class? इस कक्षा के कितने छात्र पंजीकृत हैं?		
Ask Teacher for attendance register and check presence on Deworming Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और कृमिनाशन दिवस के दिन उपस्थिति की जांच करें।	FC.1.4	How many students were present on Deworming Day in this class? कृमिनाशन दिवस के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?		
Ask Teacher for attendance register and check presence on Mop-Up Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और मॉप-अप डे के अवसर पर उपस्थिति की जांच करें।		How many students were present on Mop-Up Day in this class? मॉप-अप डे के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?		
	FC.1.6	Is there a tick (✓) in front of children present on Deworming Day (18 February/ 21 February)? क्या कृमिनाशन दिवस (18 फरवरी/21 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने सही का निशान (✓) लगा है?	1. YES to every children 2. YES but in few children 3. NO 98. Other (Specify) 1. हां सब बच्चों 2. हां कुछ बच्चों 3. नहीं 98. अन्य (उल्लेख करें)	

FC.1.7	Is there a tick (✓✓) in front of children present on Mop-Up Day (26 February)? क्या मॉप-अप डे (26 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने सही का निशान (✓✓) लगा है?	children	
--------	--	----------	--

SECTION G: INTERVIEW WITH CHILD

खण्ड जी : बच्चे का साक्षात्कार

Select a child randomly and Take the child outside the class/away from the teacher. अक्रमबद्ध तरीके से कोई बच्चा च्नें और उस बच्चे को कक्षा से बाहर/शिक्षक से दूर ले जाएं।

Introduce yourself gently: Namaste, may I ask you a few questions? (Try to put the child at ease.) विनमतापूर्वक अपना परिचय दें: नमस्ते, क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की अनुमित है? (बच्चे को सहज रखने की कोशिश करें।)

Fill this section based on the CHILD'S RESPONSES to the questions asked. पूछे गये सवालों का बच्चे द्वारा दिये गये जवाबों के आधार पर इस खण्ड



Please refer to RANDOM CHILD SELECTION TABLE and choose the child for	Roll No. of Child बच्चे का क्रमांक	
interview कृपया अक्रमबद्ध बालक चयन तालिका देखें और साक्षात्कार के लिए बच्चे का च्नाव		
करें		

Ask Child.	GC.1.2a	What is your name? आपका नाम क्या है?		
बच्चे से पूछे।		ગામળા ગામ પ્યા હ:		
			••••••	
Check with the register. रजिस्टर में जांच करें।	GC.1.2b	Was this child present on any of the deworming day? क्या यह बच्चा किसी भी कृमिनाशन दिवस पर उपस्थित था?	1. YES हां 2.No नहीं	Skip to next class अगला कक्षा जायें
Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछें	GC.1.3	Did you get the deworming (white) tablet? क्या आपने कृमिनाशन (सफेद) गोली ली थी?	1. YES हां 2. NO नहीं	→ Skip to next class अगला कक्षा जायें
Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछे	GC.1.4	If yes, then in which date did you get the deworming tablet? यदि हां, तो आपने किस तारीख को कृमिनाशन दवा ली?	1.18 th February 18 फरवरी 2.21 st February 21 फरवरी 3.26 th February 26 फरवरी	
Ask Child AND prompt with options. बच्चे से पूछें और विकल्प दें।	GC.1.5	Who gave you the medicine? किसने आपको दवा दी?	1. TEACHER / HEADMASTER शिक्षक /मुख्य शिक्षक 2. OTHER ADULT (NOT TEACHER) अन्य वयस्क (शिक्षक नहीं) 3. OTHER STUDENT अन्य छात्र	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं

	GC.1.6	Were you feeling sick	97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं 1. WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं	DDOMDÆ WIMI
	do.1.0	before taking the medicine? क्या दवा लेने के पहले आपकी तबीयत ठीक नहीं थी?	थी 2 WAS NOT FEELING SICK तनीयत	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं
	GC.1.7	Did you consume the medicine that was given to you? आपको जो दवा दी गई थी क्या आपने उसे खाई थी?	2. No नहीं	SKIP to GC.1.9 जीसी.1.9 पर जाएं
	GC1.8	If yes then, were you feeling sick after taking the medicine? यदि हाँ है तो क्या दवा लेने के बाद आपकी तबीयत ठीक नहीं थी?	नहीं थी 2 WAS NOT FEELING SICK	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं
Ask Child BUT do not prompt with options. बच्चे से पूछें लेकिन विकल्प न दें।	GC.1.9	Why didn't you consume the tablet? आपने गोली क्यों नहीं ली?	 WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं थी I'M AFRAID OF TAKING THE TABLET मुझे गोली खाने से डर लगता है PARENTS TOLD ME NOT TO HAVE IT मेरे अभिभावकों ने मुझे इसे लेने से मना किया DON'T HAVE WORMS SO DON'T NEED 	

			IT कीड़े नहीं हैं इसलिए इसकी जरूरत नहीं 5. DID NOT LIKE THE TASTE इसका स्वाद अच्छा नहीं लगा 6. HAD DIFFICULTY SWALLOWING निगलने में दिक्कत हो रही थी 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं 98. OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें	
Ask Child AND prompt with options. बच्चे से पूछे और विकल्प दें।	GC.1.10	If you got a tablet, how did you consume it? जब आपको गोली दी गई तो आपने इसे कैसे खाया?	99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं 1. CHEWED TABLET BEFORE SWALLOWING निगलने से पहले गोली को चबाया 2. SWALLOWED TABLET DIRECTLY गोली को सीधे निगल गया 3. DIDN'T CONSUME IT इसे नहीं खाया 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 98. OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें	
Ask Child BUT do not prompt with options. बच्चे से पूछें लेकिन विकल्प न दें।	GC.1.11	Do you know what that medicine was for? क्या आपको पता था कि यह दवा किस लिए थी?	1. DEWORMING कृमिनाशन 2. ANY OTHER ANSWER (UNRELATED TO DEWORMING) कोई अन्य उत्तर (कृमिनाशन से असंबद्ध) 97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	

	Please checkIs there any mark on the left index finger of the child? कृपया जाचं लें - क्या बच्चे की बाईं तर्जनी	2.NO	YES हां नहीं	
	उंगली में कोई भी निशान है?			

Interview with School Children (2) स्कूली बच्चों का साक्षात्कार

SECTION F: CLASS OBSERVATION

खंड फ**ः कक्षा अवलोकन**

Please choose a class Randomly for questions from class teacher.

कक्षा अध्यापक से प्रश्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध च्नाव करें

Introduce yourself: Namaste, I'm from Deworm the World. May I ask you a few questions? स्वयं का परिचय दें: नमस्ते, मैं डीवर्म द वर्ल्ड में काम करता हूं। क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की मुझे अनुमित हैं?

Fill this section based on YOUR OBSERVATIONS in the class visited. आप जिस कक्षा में गये थे वहां के अपने अवलोकनों के आधार पर इस खण्ड को भरें।

INSTRUCTIONS निर्देश				SKIP / PROMPT? छोड़ें / जायें?
Please choose a class Randomly for questions from class teacher. कक्षा अध्यापक से प्रश्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध चुनाव करें	FC.2.1	Randomly Selected Class अक्रमबद्ध चयनित कक्षा	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
Please choose a class Randomly for questions from class teacher. कक्षा अध्यापक से प्रश्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध चुनाव करें	FC.2.2	Randomly Selected Section अक्रमबद्ध चयनित खण्ड	A B C D अबसद	

Ask Teacher for attendance register and check Enrolment. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और पंजीकरण की जांच करें।	FC.2.3	How many students are enrolled in this class? इस कक्षा के कितने छात्र पंजीकृत हैं?		
Ask Teacher for attendance register and check presence on Deworming Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और कृमिनाशन दिवस के दिन उपस्थिति की जांच करें।	FC.2.4	How many students were present on Deworming Day in this class? कृमिनाशन दिवस के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?		
Ask Teacher for attendance register and check presence on Mop-Up Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और मॉप-अप डे के अवसर पर उपस्थिति की जांच करें।		How many students were present on Mop-Up Days in this class? मॉप-अप डे के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?		
	FC.2.6	Is there a tick (✓) in front of children present on Deworming Day (18 February/ 21 February)? क्या कृमिनाशन दिवस (18 फरवरी / 21 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने सही का निशान (✓) लगा है?	children	

FC.2.7	Is there a tick (🗸) in front of children present	1. YES to every
	on Mop-Up Day (26 February)? क्या मॉप-अप डे	children
	(26 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने	
		3. NO
	सही का निशान (✓✓) लगा है?	98. Other
		(Specify)
		1. हां सब बच्चों
		2. हां कुछ बच्चों
		3. नहीं
		98. अन्य (उल्लेख
		·
		करें)

SECTION G: INTERVIEW WITH CHILD

खण्ड जी : बच्चे का साक्षात्कार

Select a child randomly and Take the child outside the class/away from the teacher. अक्रमबद्ध तरीके से कोई बच्चा च्नें और उस बच्चे को कक्षा से बाहर/शिक्षक से दूर ले जाएं।

Introduce yourself gently: Namaste, may I ask you a few questions? (Try to put the child at ease.) विनमतापूर्वक अपना परिचय दें: नमस्ते, क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की अनुमित है? (बच्चे को सहज रखने की कोशिश करें।)

Fill this section based on the CHILD'S RESPONSES to the questions asked. पूछे गये सवालों का बच्चे द्वारा दिये गये जवाबों के आधार पर इस खण्ड



Please choose child RANDOMLY for interview कृपया अक्रमबद्ध बच्चे का चुनाव करें	GC.2.1	Roll No. of Child बच्चे का क्रमांक		
Ask Child.	GC.2.2a	3		
बच्चे से पूछें।		आपका नाम क्या है?		
			•••••	

Check with the register. रिजस्टर में जांच करें।	GC.2.2b	Was this child present on any of the deworming day? क्या यह बच्चा किसी भी कृमिनाशन दिवस पर उपस्थित था?	1. yes हां 2.No ਜहੀਂ	Skip to next class अगला कक्षा जायें
Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछें	GC.2.3	Did you get the deworming (white) tablet? क्या आपने कृमिनाशन (सफेद) गोली ली थी?	1. YES हां 2. NO नहीं	→ Skip to next class अगला कक्षा जायें
Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछे	GC.2.4	If yes, then in which date did you get the deworming tablet? यदि हां, तो आपने किस तारीख को कृमिनाशन दवा ली?	1.18 th February 18 फरवरी 2.21 st February 21 फरवरी 3.26 th February 26 फरवरी	
Ask Child AND prompt with options. बच्चे से पूछें और विकल्प दें।	GC.2.5	Who gave you the medicine? किसने आपको दवा दी?	1. TEACHER / HEADMASTER शिक्षक /मुख्य शिक्षक 2. OTHER ADULT (NOT TEACHER) अन्य वयस्क (शिक्षक नहीं) 3. OTHER STUDENT अन्य छात्र 97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं

	GC.2.6	Were you feeling sick before taking the medicine? क्या दवा लेने के पहले आपकी तबीयत ठीक नहीं थी ?	2 WAS NOT FEELING SICK addrag	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं
	GC.2.7	Did you consume the medicine that was given to you? आपको जो दवा दी गई थी क्या आपने उसे खाई थी?		SKIP to GC.2.9 जीसी.2.9 पर जाएं
	CG 2.8	If yes then, were you feeling sick after taking the medicine? यदि हाँ है तो क्या दवा लेने के बाद आपकी तबीयत ठीक नहीं थी?	2 WAS NOT FEELING SICK	
Ask Child BUT do not prompt with options. बच्चे से पूछें लेकिन विकल्प न दें।	GC.2.9	Why didn't you consume the tablet? आपने गोली क्यों नहीं ली?	 WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं थी I'M AFRAID OF TAKING THE TABLET मुझे गोली खाने से डर लगता है PARENTS TOLD ME NOT TO HAVE IT मेरे अभिभावकों ने मुझे इसे लेने से मना किया DON'T HAVE WORMS SO DON'T NEED IT कीड़े नहीं हैं इसलिए इसकी जरूरत नहीं DID NOT LIKE THE TASTE इसका स्वाद अच्छा नहीं लगा HAD DIFFICULTY SWALLOWING निगलने 	

			में दिक्कत हो रही थी 97. DON'T KNOW / DON'T	
			97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं	
			98. OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें	
			99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	
	GC.2.10	If you got a tablet, how	1. CHEWED TABLET BEFORE	
options. बच्चे से पूछें और विकल्प दें।		did you consume it? जब आपको गोली दी गई तो आपने	SWALLOWING निगलने से पहले गोली को	
		इसे कैसे खाया?	चबाया 2. SWALLOWED TABLET	
		4	DIRECTLY गोली को सीधे निगल गया	
			3. DIDN'T CONSUME IT इसे नहीं	
			खाया	
			97. DON'T KNOW / DON'T	
			REMEMBER पता नहीं / याद नहीं	
			98. OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें	
			99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	
Ask Child BUT do not prompt	GC.2.11		1. DEWORMING कृमिनाशन	
with options. बच्चे से पूछें लेकिन		medicine was for?	2. ANY OTHER ANSWER	
विकल्प न दें।		क्या आपको पता था कि यह दवा किस लिए थी?	(01111111111111111111111111111111111111	
		ाक्स । लंद चाः	अन्य उत्तर (कृमिनाशन से असंबद्ध) 97. DON'T KNOW /DON'T	
			97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं	
			99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	
	GC 2 12	Please checkIs there any	1 VFQ ai	
	GO.2.12	mark on the left index	1.1120 ਨ। 2 NO ਜਵੇਂ	
		finger of the child? कृपया	2. 110 4161	
		जाचं लें - क्या बच्चे की बाईं तर्जनी		
		उंगली में कोई भी निशान है?		

Interview with School Children (3) स्कूली बच्चों का साक्षात्कार

खंड फ: कक्षा अवलोकन

Please refer to the Random Class Selection Table to choose a class-teacher to ask few questions कुछ सवाल पूछने के लिए कक्षा-शिक्षक का चुनाव करने हेतु कृपया अक्रमबद्ध कक्षा चयन तालिका देखें

Introduce yourself: Namaste, I'm from Deworm the World. May I ask you a few questions?
स्वयं का परिचय दें: नमस्ते, मैं डीवर्म द वर्ल्ड में काम करता हूं। क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की मुझे अनुमित है?

Fill this section based on YOUR OBSERVATIONS in the class visited. In जिस कक्षा में गये थे वहां के अपने अवलोकनों के आधार पर इस खण्ड को भरें।

INSTRUCTIONS निर्देश				SKIP / PROMPT? छोड़ें / जायें?
Please choose child	FC.3.1	Randomly Selected Class	1 2 3 4 5 6 7	
RANDOMLY for interview		अक्रमबद्ध चयनित कक्षा	8 9 10 11 12	
कृपया अक्रमबद्ध बच्चे का चुनाव करें				
Please choose child	FC.3.2	Randomly Selected Section		
RANDOMLY for interview		अक्रमबद्ध चयनित खण्ड	ABCD	
कृपया अक्रमबद्ध बच्चे का चुनाव करें			अ ब स द	
Ask Teacher for attendance register	FC.3.3	How many students are enrolled in this class?		
and check Enrolment.		इस कक्षा के कितने छात्र पंजीकृत हैं?		
शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें				
और पंजीकरण की जांच करें।				
2				

Ask Teacher for attendance register and check presence on Deworming Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और कृमिनाशन दिवस के दिन उपस्थिति की जांच करें।		How many students were present on Deworming Day in this class? कृमिनाशन दिवस के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?	
Ask Teacher for attendance register and check presence on Mop-Up Day. शिक्षक से उपस्थिति रजिस्टर मांगें और मॉप-अप डे के अवसर पर उपस्थिति की जांच करें।		How many students were present on Mop-Up Days in this class? मॉप-अप डे के अवसर पर इस कक्षा के कितने छात्र उपस्थित थे?	
	FC.3.6	Is there a tick (✓) in front of children present on Deworming Day (18 February/ 21 February)? क्या कृमिनाशन दिवस (18 फरवरी / 21 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने सही का निशान (✓) लगा है?	children 2. YES but in few
	FC.3.7	Is there a tick (✓✓) in front of children present on Mop-Up Days (26 February)? क्या मॉप-अप डे (26 फरवरी) के अवसर पर उपस्थित बच्चों के नाम के सामने सही का निशान (✓✓) लगा है?	1. YES to every children 2. YES but in few children 3. NO 98. Other (Specify)

2. हां कुछ बच्चों
3. नहीं
98. अन्य (उल्लेख
करें)

SECTION G: INTERVIEW WITH CHILD

खण्ड जीः बच्चे का साक्षात्कार

Please choose a class Randomly for questions from class teacher. कक्षा अध्यापक से प्रश्न पूछने के लिए कक्षा का अक्रमबद्ध चुनाव करे

Introduce yourself gently: Namaste, may I ask you a few questions? (Try to put the child at ease.) विनमतापूर्वक अपना परिचय दें: नमस्ते, क्या आपसे कुछ सवाल पूछने की अनुमित है? (बच्चे को सहज रखने की कोशिश करें।)

Fill this section based on the **CHILD'S RESPONSES** to the questions asked. पूछे गये सवालों का **बच्चे द्वारा दिये गये जवाबों** के आधार पर इस खण्ड को भरें।



Please choose child RANDOMLY for interview कृपया अक्रमबद्ध बच्चे का चुनाव करें	GC.3.1	Roll No. of Child बच्चे का क्रमांक		
Ask Child. बच्चे से पूछें।	GC.3.2a	What is your name? आपका नाम क्या है ?	•••••	
Check with the register. रजिस्टर में जांच करें।	GC.3.2b	Was this child present on any of the deworming day? क्या यह बच्चा किसी भी कृमिनाशन दिवस पर उपस्थित था?	1. yes हां 2.No नहीं	Stop the interview साक्षात्कार बंद करें

Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछे	GC.3.3	Did you get the deworming (white) tablet? क्या आपने कृमिनाशन (सफेद) गोली ली थी?	1. YES हां 2. NO नहीं	→ Stop the interview साक्षात्कार बंद करें
Ask Child after showing the tablet गोली दिखाने के बाद बच्चे से पूछे	GC.3.4	If yes, then in which date did you get the deworming tablet? यदि हां, तो आपने किस तारीख को कृमिनाशन दवा ली?	1.18 th February 18 फरवरी 2.21 st February 21 फरवरी 3.26 th February 26 फरवरी	
Ask Child AND prompt with options. बच्चे से पूछें और विकल्प दें।	GC.3.5	Who gave you the medicine? किसने आपको दवा दी?	1. TEACHER / HEADMASTER शिक्षक /मुख्य शिक्षक 2. OTHER ADULT (NOT TEACHER) अन्य वयस्क (शिक्षक नहीं) 3. OTHER STUDENT अन्य छात्र 97. DON'T KNOW /DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं
	GC.3.6	Were you feeling sick before taking the medicine? क्या दवा लेने के पहले आपकी तबीयत ठीक नहीं थी?	1. WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं थी 2. WAS NOT FEELING SICK तबीयत ठीक थी 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	PROMPT WITH OPTIONS विकल्प दिखाएं

	GC.3.7	Did you consume the medicine that was given to you? आपको जो दवा दी गई थी क्या आपने उसे खाई थी?	1. Yes हां 2. No नहीं	SKIP to GC.3.9 जीसी.3.9 पर जाएं
	CG 3.8	If yes then, were you feeling sick after taking the medicine? यदि हाँ है तो क्या दवा लेने के बाद आपकी तबीयत ठीक नहीं थी?	1. WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं थी 2. WAS NOT FEELING SICK तबीयत ठीक थी 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	
Ask Child BUT do not prompt with options. बच्चे से पूछें लेकिन विकल्प न दें।	GC.3.9	Why didn't you consume the tablet? आपने गोली क्यों नहीं ली?	 WAS FEELING SICK तबीयत ठीक नहीं थी I'M AFRAID OF TAKING THE TABLET मुझे गोली खाने से डर लगता है PARENTS TOLD ME NOT TO HAVE IT मेरे अभिभावकों ने मुझे इसे लेने से मना किया DON'T HAVE WORMS SO DON'T NEED IT कीड़े नहीं हैं इसलिए इसकी जरूरत नहीं DID NOT LIKE THE TASTE इसका स्वाद अच्छा नहीं लगा HAD DIFFICULTY SWALLOWING निगलने में दिक्कत हो रही थी DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं 	

Ask Child AND prompt with options. बच्चे से पूछें और विकल्प दें। Ask Child BUT do not prompt with options. बच्चे से पूछें लेकिन विकल्प न दें।		If you got a tablet, how did you consume it? जब आपको गोली दी गई तो आपने इसे कैसे खाया? Do you know what that medicine was for? नया आपको पता था कि यह दवा किस लिए थी?	SWALLOWING निगलने से पहले गोली को चबाया 2. SWALLOWED TABLET DIRECTLY गोली को सीधे निगल गया 3. DIDN'T CONSUME IT इसे नहीं खाया 97. DON'T KNOW / DON'T REMEMBER पता नहीं / याद नहीं 98. OTHER, SPECIFY अन्य, बतायें 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं 1. DEWORMING कृमिनाशन 2. ANY OTHER ANSWER (UNRELATED TO DEWORMING) कोई अन्य उत्तर (कृमिनाशन से असंबद्ध) 97. DON'T KNOW /DON'T	
			REMEMBER पता नहीं/ याद नहीं 99. NO RESPONSE कोई उत्तर नहीं	
	GC.3.12	Please checkIs there any mark on the left index finger of the child? कृपया जाचं लें - क्या बच्चे की बाईं तर्जनी उंगली में कोई भी निशान है?	<u> </u>	

SECTION H: Comments. खंड एच : - ਟਿप्पणी							

		SECT	TION I						
खंड ।									
INSTRUCTIONS निर्देश									
Circle AM /PM	H.1	Monitoring End Time	Н	Н	:	М	M	AM	
पूर्वाहन या अपराहन पर		मॉनिटरिंग की समाप्ति का समय	घंटा	घंटा	:	मिनट	मिनट	पूर्वाहन	
गोला बनायें								PM	
								अपराहन	
	H.2	Headmaster/Principal Name							
		प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य का नाम							
	H.3	Headmaster/Principal Contact No.							
		प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य का							
		कॉन्टेक्ट नंबर							
	H.4	Headmaster/Principal Signature						•	
		प्रधान शिक्षक/प्रधानाचार्य का							
		हस्ताक्षर							
	H.5	School Stamp							
		विद्यालय की मुहर							